

標題

パナマ籍船の持ち運び式消火器の予備充填物、充填及び追加の持ち運び式消火器について

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-0868
発行日 2011 年 10 月 14 日

各位

パナマ政府より、持ち運び式消火器の予備充填物、充填及び追加の持ち運び式消火器の特別要件についての通知(Merchant Marine Circular No.226)がありましたのでお知らせ致します。

1. 持ち運び式消火器の予備充填物及び充填

- (1) 予備充填物は、船上で再充填できるものにあつては、最初の 10 個の消火器に対し 100%及び残りの消火器に対し 50%分備えなければならない。合計で 60 個相当分を超える予備充填物は要求されない。再充填のための説明書は、船上に保持されなければならない。
- (2) 船上で再充填できない消火器に対しては、上記(1)で決定されるものと同じ量、型、能力及び数の追加の持ち運び式消火器を備えなければならない。
- (3) シリンダーの定期的な充填は製造者の推奨する手順に従わなければならない。承認された充填物のみ使用可能である。容量の一部が不足している消火器も充填されなければならない。

2. 追加の持ち運び式消火器

- (1) 2009 年 1 月 1 日以降に起工された船舶は、居住区域、業務区域、制御場所、A 級機関区域、その他の機関区域、貨物区域、暴露甲板、その他の区域における持ち運び式消火器の数および配置を示す添付の MSC.1/Circ.1275 の表に従わなければならない。
- (2) 上記(1)に関わらず 2009 年 1 月 1 日以降に起工され且つ 2009 年 4 月 15 日より前に建造契約が行われた船舶については、Merchant Marine Circular No.226 が発効後の最初の SE の定期検査又は中間検査までに適用されていれば差し支えない。
- (3) 上記(2)により、追加の消火器が設置される場合には、上記 1 の(1)及び(2)に従い予備充填物を追加で設置しなければならない。
- (4) 上記(2)及び(3)により追加の消火器及び予備充填物が設置される場合には、本情報を船上の火災制御図に記載しなければならない。

(次頁に続く)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター 材料艀装部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 4-7(郵便番号 102-8567)

Tel.: 03-5226-2020

Fax: 03-5226-2057

E-mail: eqd@classnk.or.jp

添付:

1. MSC.1/Circ.1275



INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR

Telephone: 020 7735 7611

Fax: 020 7587 3210



IMO

E

Ref. T4/4.01

MSC.1/Circ.1275

3 June 2008

UNIFIED INTERPRETATION OF SOLAS CHAPTER II-2 ON THE NUMBER AND ARRANGEMENT OF PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS ON BOARD SHIPS

1 The Maritime Safety Committee, at its eighty-fourth session (7 to 16 May 2008), with a view to providing more specific guidance for vague expressions such as “to the satisfaction of the Administration”, which are open to different interpretations contained in IMO instruments, approved the Unified interpretation of SOLAS chapter II-2 on the number and arrangement of portable fire extinguishers on board ships prepared by the Sub-Committee on Fire Protection at its fifty-second session, set out in the annex.

2 Member Governments are invited to use the annexed unified interpretation as guidance when applying relevant provisions of SOLAS chapter II-2 on the number and arrangement of portable fire extinguishers on board ships on or after 1 January 2009 and to bring the unified interpretation to the attention of all parties concerned.

ANNEX

UNIFIED INTERPRETATION ON THE NUMBER AND ARRANGEMENT OF PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS ON BOARD SHIPS

1 Scope and application

1.1 The unified interpretation provides guidance on the number and arrangement of portable fire extinguishers on board ships as required by SOLAS regulations II-2/10.3, II-2/10.5.1.2, II-2/10.5.2.2, II-2/10.5.3.2.2, II-2/10.5.4, II-2/18.5.1.1, II-2/18.5.1.2, II-2/19.3.7 and II-2/20.6.2.1 and chapter 4 of the International Code for Fire Safety Systems (FSS Code).

1.2 This unified interpretation should be used for ships constructed on or after 1 January 2009. For ships constructed before 1 January 2009, shipowners are encouraged to implement this unified interpretation.

1.3 SOLAS regulation II-2/10.3.2.3 (regarding the allowed spaces to arrange carbon dioxide fire extinguishers) and paragraph 4.2.1.1.1 of the FSS Code (regarding the quantity of medium of portable fire extinguishers) should be applied to ships constructed on or after 1 January 2009.

2 Unified interpretation on the number and arrangement of portable fire extinguishers in the various types of spaces on board ships

2.1 The table below should be applied for the number and arrangement of portable fire extinguishers in accommodation spaces, service spaces, control stations, machinery spaces of category A, other machinery spaces, cargo spaces, weather deck and other spaces on board ships.

2.2 SOLAS regulation II-2/10.3.2.2 requires that “one of the portable fire extinguishers intended for use in any space shall be stowed near the entrance to that space. It is recommended that the remaining portable fire extinguishers in the public spaces and workshops be located at or near the main entrances and exits.

2.3 If a space is locked when unmanned, portable fire extinguishers required for that space may be kept inside or outside the space.

2.4 Unless expressly provided by the Unified interpretations of SOLAS chapter II-2, the FSS Code, the FTP Code and related fire test procedures (MSC/Circ.1120) or SOLAS regulation II-2/10.5, the following table should be applied to the number and arrangement of portable fire extinguishers in machinery spaces of category A.

3 The selection of portable fire extinguishers

The selection of portable fire extinguishers should be appropriate to the fire hazard(s) in the space in accordance with the Guidelines for marine portable fire extinguishers, as adopted by resolution A.951(23). The classes of portable fire extinguishers in the table are only for reference.

**Table – Minimum numbers and distribution of portable fire extinguishers
in the various types of spaces on board ships**

Type of spaces		Minimum number of extinguishers	Class(es) of extinguisher(s)
Accommodation spaces	Public spaces	1 per 250 m ² of deck area or fraction thereof	A
	Corridors	Travel distance to extinguishers should not exceed 25 m within each deck and main vertical zone	A
	Stairway	0	
	Lavatories, cabins, offices, pantries containing no cooking appliances	0	
	Hospital	1	A
Service spaces	Laundry drying rooms, pantries containing cooking appliances	1 ²	A or B
	Lockers and store rooms (having a deck area of 4 m ² or more), mail and baggage rooms, specie rooms, workshops (not part of machinery spaces, galleys)	1 ²	B
	Galleys	1 class B and 1 additional class F or K for galleys with deep fat fryers	B , F or K

Type of spaces		Minimum number of extinguishers	Class(es) of extinguisher(s)
Service spaces	Lockers and store rooms (deck area is less than 4 m ²)	0	
	Other spaces in which flammable liquids are stowed	In accordance with SOLAS regulation II-2/10.6.3	
Control stations	Control stations (other than wheelhouse)	1	A or C
	Wheelhouse	2, if the wheelhouse is less than 50 m ² only 1 extinguisher is required ³	A or C
Machinery spaces of category A	Central control station for propulsion machinery	1, and 1 additional extinguisher suitable for electrical fires when main switchboards are arranged in central control station	A and/or C
	Vicinity of the main switchboards	2	C
	Workshops	1	A or B
	Enclosed space with oil-fired inert gas generators, incinerators and waste disposal units	2	B
	Separately enclosed room with fuel oil purifiers	0	
	Periodically unattended Machinery spaces of category A	1 at each entrance ¹	B
Other spaces	Workshops forming part of machinery spaces and other machinery spaces (auxiliary spaces, electrical equipment spaces, auto – telephone exchange rooms, air conditioning spaces and other similar spaces)	1	B or C
	Weather deck	0 ⁴	B

Type of spaces		Minimum number of extinguishers	Class(es) of extinguisher(s)
	Ro-ro spaces and vehicle spaces	No point if space is more than 20 m walking distance from an extinguisher at each deck level ^{4, 5}	B
	Cargo spaces	0 ⁴	B
	Cargo pump-room	2	B
	Helidecks	In accordance with SOLAS regulation II-2/18.5.1	B

NOTES:

- ¹ A portable fire extinguisher required for a small space may be located outside and near the entrance to that space.
- ² For service spaces, a portable fire extinguisher required for that small space placed outside or near the entrance to that space may also be considered as part of the requirement for the space in which it is located.
- ³ If the wheelhouse is adjacent with the chartroom and has a door giving direct access to chartroom, no additional fire extinguisher is required in the chart room. The same applies to safety centres if they are within the boundaries of the wheelhouse in passenger ships.
- ⁴ Two portable fire extinguishers, each having a capacity of not less than 6 kg of dry powder or equivalent, should be provided when dangerous goods are carried on the weather deck, in open ro-ro spaces and vehicle spaces, and in cargo spaces as appropriate. Two portable fire extinguishers, each having a suitable capacity, should be provided on weather deck for tankers.
- ⁵ No portable fire extinguisher needs to be provided in cargo holds of containerships if motor vehicles with fuel in their tank for their own propulsion are carried in open or closed containers.